

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

21 JUIN 1956.

PROJET DE LOI

modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, pour permettre l'enregistrement gratuit des acquisitions, par les Etats étrangers, d'immeubles destinés à l'installation de leur représentation diplomatique ou consulaire.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La législation actuelle sur les droits d'enregistrement ne contient aucune exemption spéciale au profit des Etats étrangers.

Le droit établi pour les ventes a donc été perçu, jusqu'à présent, à raison des achats d'immeubles effectués par des Etats étrangers pour l'établissement de leurs missions diplomatiques ou consulaires.

Actuellement, la plupart des Etats accordent, dans ce cas, l'exemption de l'impôt, sous la condition de réciprocité, parfois même sans qu'il existe dans leur législation interne une disposition particulière d'exemption. Celle-ci est reconnue, en fait, pour des raisons de courtoisie internationale.

Le Gouvernement estime que, pour la même raison, il convient que la Belgique n'impose plus les acquisitions faites sur son territoire par les Etats étrangers pour les besoins de leur représentation officielle.

Il vous demande de fixer définitivement, par un texte légal, le statut fiscal de ces acquisitions. Aux termes de l'article 1^{er} du projet qu'il a l'honneur de vous soumettre celles-ci jouiront de la gratuité de l'enregistrement, à la condition que la réciprocité soit garantie à l'Etat belge.

Dans l'esprit du projet, la gratuité doit s'appliquer aux acquisitions d'immeubles appelés à servir de siège aux ambassades ou légations et aux consulats; les acquisitions d'immeubles destinés uniquement au logement des membres du personnel des missions diplomatiques et de leur famille restent soumises au droit commun.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

21 JUNI 1956.

WETSONTWERP

tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, met het oog op de kosteloze registratie van de verkrijgingen, door vreemde Staten, van onroerende goederen die bestemd zijn tot vestiging van hun diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In de huidige wetgeving op de registratierechten komt geen enkele speciale vrijstelling voor ten bate van de vreemde Staten.

Tot hertoe werd dan ook het voor de verkopen gesteld recht geheven wegens de aankopen van onroerende goederen door vreemde Staten met het oog op de vestiging van hun diplomatieke of consulaire zendingen.

Thans verlenen de meeste Staten, in dergelijk geval, vrijstelling van belasting, op voorwaarde van wederkerigheid, soms zelfs wanneer in hun interne wetgeving geen bijzondere vrijstellingsbepaling bestaat. Deze vrijstelling wordt eigenlijk toegekend om redenen van internationale hoffelijkheid.

De Regering is van oordeel dat België, om dezelfde reden, de verkrijgingen welke op zijn grondgebied door vreemde Staten gedaan worden voor de behoeften van hun officiële vertegenwoordiging, niet meer zou mogen belasten.

Zij vraagt U het fiscaal statuut van die verkrijgingen definitief, door een wetstekst, te bepalen. Luidens artikel 1 van het ontwerp dat zij, de eer heeft U voor te leggen, zullen bewuste verkrijgingen kosteloos geregistreerd worden, op voorwaarde dat wederkerigheid aan de Belgische Staat verzekerd zij.

Naar de geest van het ontwerp moet de kosteloosheid toegepast worden voor de verkrijgingen van onroerende goederen die bestemd zijn om als zetel voor de ambassades of gezantschappen en voor de consulaten te dienen; de verkrijgingen van onroerende goederen welke alleen tot huisvesting van de leden van het personeel der diplomatieke zendingen en van hun gezin bestemd zijn, blijven aan het gemeen recht onderworpen.

La réciprocité dont l'existence est une condition de l'octroi de la faveur fiscale, suppose que les acquisitions immobilières que pourrait effectuer l'Etat belge dans le pays qui sollicite le bénéfice de la gratuité, jouiraient, en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ou d'un usage constant de ce pays, de l'exemption du droit d'enregistrement ou de tout impôt similaire frappant la transmission de propriété, quel que soit le pouvoir, central ou local, qui a établi pareil droit ou impôt.

A l'article 2, il est proposé de restituer les droits d'enregistrement qui auraient été perçus, sur les acquisitions visées à l'article 1^{er}, dans les deux ans précédant la date à laquelle la loi entrera en vigueur. Ce délai de deux ans correspond au délai de la prescription ordinaire prévu par l'article 215 du Code des droits d'enregistrement pour la demande en restitution des sommes payées indûment.

D'après le Conseil d'Etat, il conviendrait de faire courir le délai non pas à la date de la perception des droits mais à la date de l'acte d'acquisition, pour le motif que « le Code fixe plus généralement le point de départ des délais à la date de l'acte, ce qui est plus logique ».

Mais s'il est vrai que c'est la date des actes qui est prise en considération, notamment pour fixer les délais pour leur présentation à la formalité ou les délais à respecter pour l'octroi d'une faveur fiscale, il n'en est pas de même en ce qui concerne la prescription pour la demande en restitution; dans le cas de sommes payées indûment, il y a prescription, aux termes de l'article 215 précité, après deux ans à compter du jour où l'action est née, c.à.d. à compter du jour du paiement. Pour rester dans la ligne du dit article 215, il convient donc de faire courir à compter du paiement le délai prévu à l'article 2 du projet.

Le Ministre des Finances.

De wederkerigheid waarvan het bestaan een voorwaarde van het toekennen van de fiscale gunst is, houdt in dat, zo de Belgische Staat onroerende goederen moest verkrijgen in het land dat om het voordeel der kosteloosheid verzoekt, deze verkrijgingen, krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling of een vast gebruik van dat land, vrijstelling zouden moeten genieten van registratierecht of van eender welke op de eigendomsoverdracht gevestigde gelijkaardige belasting, welke ook de — centrale of plaatselijke — macht weze die zulk recht of zulke belasting ingevoerd heeft.

Bij artikel 2 wordt er voorgesteld de registratierechten terug te geven die op de bij artikel 1 bedoelde verkrijgingen zouden geheven geweest zijn binnen de twee jaar vóór de datum waarop de wet in werking zal treden. Die termijn van twee jaar stemt overeen met de gewone verjaringstermijn welke door artikel 215 van het Wetboek der registratierechten voor de vordering tot teruggave der ten onrechte betaalde sommen voorzien is.

Volgens de Raad van State zou men de termijn moeten vaststellen met ingang niet van de dag van de heffing der rechten, maar wel van de dag van de verkrijgingsakte. Die opvatting wordt als volgt verantwoord: « Volgens het Wetboek gaan de termijnen doorgaans in op de datum van de akte, hetgeen logischer is. »

Doch, zo het weliswaar de datum der akten is die in acht genomen wordt namelijk bij het bepalen van de termijnen voor hun aanbieding ter formaliteit of van de termijnen welke voor de toekenning van een fiscale gunst dienen geëerbiedigd, geldt hetzelfde niet inzake verjaring voor de vordering tot teruggave; in geval van ten onrechte betaalde sommen, is er verjaring, luidens voornoemd artikel 215, na twee jaar te rekenen van de dag waarop de rechtsvordering is ontstaan, m.a.w. van de dag der betaling. Om in overeenstemming te blijven met bedoeld artikel 215, dient de bij artikel 2 van het ontwerp voorziene termijn dus alzo bepaald dat hij begint te lopen van de betaling af.

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 mai 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi « exemptant du droit d'enregistrement les acquisitions par les Etats étrangers d'immeubles destinés à l'installation de leur représentation diplomatique ou consulaire », a donné le 23 mai 1956 l'avis suivant :

L'article 161 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe énumère les cas d'enregistrement gratuit. Le projet vise à modifier cet article pour consacrer une exemption nouvelle.

L'intitulé devrait faire apparaître que la loi issue du projet ne sera pas indépendante mais qu'elle viendra s'insérer dans le Code. La rédaction suivante est proposée :

« Projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, pour permettre l'enregistrement gratuit des acquisitions, par les Etats étrangers, d'immeubles destinés à l'installation de leur représentation diplomatique ou consulaire ».

...

Le projet prévoit l'enregistrement gratuit pour l'acquisition des immeubles destinés à l'installation de la représentation diplomatique ou consulaire en Belgique, « en ce compris l'habitation du chef de poste ».

Selon les renseignements fournis, l'intention du Gouvernement est

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11^e mei 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot vrijstelling, inzake registratierecht, van de verkrijgingen door vreemde Staten van onroerende goederen die bestemd zijn tot vestiging van hun diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging », heeft de 23^e mei 1956 het volgend advies gegeven :

Artikel 161 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, geeft een opsomming van de gevallen waarin de registratie kosteloos plaats heeft. Doel van het ontwerp is, dit artikel te wijzigen ten einde er een nieuwe vrijstelling in vast te leggen.

In het opschrift zou tot uiting moeten komen dat de ontworpen wet geen zelfstandige wet zal zijn, maar dat zij in het Wetboek zal worden opgenomen. Voorgesteld wordt, het opschrift te lezen als volgt :

« Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, met het oog op de kosteloze registratie van onroerende goederen, die door vreemde Staten voor de vestiging van hun diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging worden aangekocht ».

...

Het ontwerp stelt dat de registratie kosteloos is voor de aankoop van onroerende goederen, bestemd voor de vestiging van de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in België, « met inbegrip van de woning van het hoofd der standplaats ».

Volgens verstrekte inlichtingen is de bedoeling van de Regering dat

d'appliquer l'exemption à l'habitation du chef de poste même si elle est située dans un autre immeuble que l'ambassade ou le consulat.

Il conviendrait dès lors, pour éviter toute équivoque, de remplacer les mots « en ce compris » par « ou à ».

L'article 2 donne au projet une portée rétroactive et tient compte de la date de la perception des droits pour en décider la restitution.

Le Code fixe plus généralement le point de départ des délais à la date de l'acte, ce qui est plus logique. Dans cette conception, l'article 2 devrait être rédigé comme suit :

« Article 2. — Le droit d'enregistrement perçu sur les actes d'acquisitions d'immeubles passés pendant les deux années précédant l'entrée en vigueur de la présente loi sera restitué à la demande des Etats intéressés, si les conditions prévues par l'article 1^{er} étaient réunies ».

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président.

J. Coyette et G. Van Bunnin, conseillers d'Etat.

P. Coart-Fresart et P. Ansiaux, assesseurs de la section de législation.

J. Cyprès, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage. Le rapport a été présenté par M. Piquet, substitut.

Le Greffier,
(s.) J. CYPRES.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 30 mai 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ajouté à l'article 161 de l'arrêté royal du 30 novembre 1939, n° 64, contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, confirmé par l'article 2 de la loi du 16 juin 1947, un 6° ainsi conçu :

« 6° les actes portant acquisition par les Etats étrangers d'immeubles destinés à l'installation de leur représentation diplomatique ou consulaire en Belgique, ou à l'habitation du chef de poste.

» La gratuité est toutefois subordonnée à la condition que la réciprocité soit accordée à l'Etat belge. »

de vrijstelling zal gelden voor de woning van het hoofd der standplaats, ook wanneer zij buiten het gebouw van de ambassade of het consulaat is gelegen.

Om alle dubbelzinnigheid weg te nemen, zouden de woorden « met inbegrip van » door de woorden « of voor » moeten worden vervangen.

Artikel 2 geeft terugwerking aan het ontwerp en neemt voor de terugbetaling van de rechten, de datum van heffing in aanmerking.

Volgens het Wetboek gaan de termijnen doorgaans in op de datum van de akte, hetgeen logischer is. Hierbij aansluitend, kan artikel 2 als volgt worden gelezen :

« Artikel 2. — Het registratierecht geheven op akten van aankoop van onroerende goederen die tijdens de twee aan het inwerkingtreden van deze wet voorafgaande jaren zijn opgemaakt, wordt op verzoek van de betrokken Staten terugbetaald, indien de in artikel 1 bepaalde voorwaarden waren vervuld ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter.

J. Coyette et G. Van Bunnin, raadsheren van State,

P. Coart-Fresart et P. Ansiaux, bijzitters van de afdeling wetgeving.

J. Cyprès, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage. Het verslag werd uitgebracht door de H. Piquet, substituit.

De Griffier,
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 30 mei 1956.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Aan artikel 161 van het koninklijk besluit van 30 november 1939, n° 64, houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, bekrachtigd bij artikel 2 der wet van 16 juni 1947, wordt een 6° toegevoegd dat luidt als volgt :

« 6° akten houdende verkrijging door vreemde Staten van onroerende goederen die bestemd zijn tot vestiging van hun diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in België, of voor de woning van het hoofd der standplaats.

» De kosteloosheid is echter ondergeschikt aan de voorwaarde dat wederkerigheid aan de Belgische Staat toegekend wordt. »

Art. 2.

Le droit d'enregistrement perçu dans les deux ans précédant l'entrée en vigueur de la présente loi, pour des acquisitions d'immeubles rentrant dans les prévisions de l'article 1^{er}, sera restitué, à la demande des Etats intéressés, si la condition prévue au dernier alinéa de ce même article est remplie.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1956.

Art. 2.

Het registratierecht dat binnen de twee jaar vóór het inwerkingtreden van onderhavige wet geheven werd, wegens verkrijgingen van onroerende goederen als bedoeld bij artikel 1, zal terugbetaald worden, op verzoek van de belanghebbende Staten, zo de in het laatste lid van dit zelfde artikel voorziene voorwaarde vervuld is.

Gegeven te Brussel, de 14 juni 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.
